Porównanie tłumaczeń Ozeasza 10:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | (Wy tymczasem) oraliście bezbożność, żęliście niegodziwość, jedliście owoc kłamstwa. Ponieważ ufaliście własnym drogom,\* mnóstwu swoich wojowników.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) własnym drogom, ּבְדַרְּכְָך (bedarkecha), l. własnym rydwanom, בְרִכְּבְָך (werichbecha), zob. G: ἐν τοῖς ἅρμασίν σου, BHS. Izrael za Achaba dysponował ok. 2000 rydwanów. Było to więcej, niż posiadali ich sąsiedzi. Po zdobyciu Samarii Sargon II włączył 50 spośród nich do swojej armii (<x>350 10:13</x>L.). [↑](#footnote-ref-2)